

Official texts. English and Spanish.

Registered by the United States of America on 6 October 1954.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
BOLIVIE

**Échange de notes constituant un accord relatif à un
programme de coopération agricole. La Paz, 13 et
18 juin 1952**

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 6 octobre 1954.

No. 2686. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA RELATING TO A CO-OPERATIVE PROGRAM OF AGRICULTURE. LA PAZ, 13 AND 18 JUNE 1952

I

The American Ambassador to the Bolivian Minister for Foreign Affairs

AMERICAN EMBASSY

No. 174

La Paz, June 13, 1952

Excellency :

I have the honor to refer to the General Agreement for Technical Cooperation signed on behalf of our two Governments at La Paz on March 14, 1951² and to the note from the Ministry of Foreign Affairs and Worship dated August 22, 1951,³ requesting that there be initiated by our two Governments a cooperative program of agriculture, continuing and modifying the existing cooperative agriculture program being carried out, pursuant to a memorandum of understanding signed on April 6, 1943,⁴ between our two Governments and the Bolivian Development Corporation, as modified by the exchange of notes between our two Governments signed at La Paz on May 17 and June 4, 1948.⁵ I am pleased to inform your Excellency that funds for the initiation of such a program are available for the United States of America fiscal year 1952. The purpose of such a program will be to further the general welfare of the peoples of our respective countries and to strengthen still further the bonds of friendship and understanding between them.

I am authorized by my Government to propose that the United States of America contribute, through The Institute of Inter-American Affairs of the Technical Cooperation Administration, \$200,000 to the program for the period through June 30, 1952, and, subject to the availability of appropriations for use by my Government, \$50,000 between July 1 and December 31, 1952, on the condition that your Government will contribute Bs. 30,000,000 during the same period. It is contemplated that these contributions shall be made in monthly installments.

¹ Came into force on 27 June 1952, in accordance with the terms of the said notes. This Agreement supersedes the Memorandum of Understanding of 6 April 1943, as modified (see p. 349 of this volume), relating to an agricultural experiment station.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 132, p. 319, and Vol. 180, p. 346.

³ Not printed by the Department of State of the United States of America.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 168, p. 89, and p. 349 of this volume.

⁵ See p. 349 of this volume.

Already Your Excellency's Government has deposited to the credit of the Servicio Agrícola Interamericano from January 1 to the present date, a total of Bs. 12,375,000.00, which leaves a balance of Bs. 17,625,000.00, which should be deposited by the Bolivian Government to the credit of the Servicio Agrícola Interamericano between July 1 and December 31, 1952, in equal monthly deposits of Bs. 2,937,500.00 per month.

The contributions herein provided shall be made by the two Governments subject to the terms of an agriculture program agreement which is to be concluded by the Ministry of Agriculture and a representative of The Institute of Inter-American Affairs of the Technical Cooperation Administration.

In addition to the contributions to the program provided for herein, my Government agrees to make available, through The Institute of Inter-American Affairs of the Technical Cooperation Administration, the funds necessary to pay the salaries and other expenses of the members of the Field Party of the Institute, as well as such other expenses of an administrative nature as the Institute may incur in connection with this program. These funds shall be administered by The Institute of Inter-American Affairs and shall not be deposited to the credit of the program.

I shall appreciate receiving an expression from your Government concerning the acceptability of the foregoing proposal. The Government of the United States of America will consider the present note and your reply concurring therein as constituting an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of signature of an Agreement by the Ministry of Agriculture of Bolivia and by a representative of the Institute of Inter-American Affairs of the Technical Cooperation Administration, embodying the above-mentioned technical details, and which will supersede the memorandum of understanding signed on April 6, 1943, as modified.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Edward J. SPARKS

His Excellency Doctor Walter Guevara Arze
Minister for Foreign Affairs
La Paz

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

The Bolivian Minister for Foreign Affairs to the American Ambassador

REPUBLIC OF BOLIVIA
MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS AND WORSHIP

No. P. E. 287-

La Paz, June 18, 1952

Mr. Ambassador :

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's courteous note No. 174, dated the thirteenth of this month, the text of which is the following :

[*See note I*]

In reply to your communication that I have just transcribed, I have the honor to inform you that the Government of the Republic of Bolivia accepts the proposal made therein and, in accordance with Your Excellency's suggestion, both your note and this reply will be considered by our two Governments as an agreement, which shall enter into force on the date of the signing of an agreement between the Minister of Agriculture of Bolivia and a representative of the Institute of Inter-American Affairs, which is to contain all the technical details mentioned above.

I renew to Your Excellency, on this occasion, the assurances of my highest and most distinguished consideration.

W. GUEVARA A.

His Excellency Edward J. Sparks
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America
City

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.